



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

CAO

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- CANTONARSI.** v. n. p. Ocultar-se, esconder-se, metter-se em algum canto.
- CANTONATA.** f. f. Canto, angulo exterior de algum edificio, volta, esquina, que forma pela parte de fóra algum edificio.
- CANTONCELLO.** dim. m. } Cantinho, pequeno canto.  
**CANTONCINO.** dim. m. } to, angulo pequeno.
- CANTONE.** f. m. Canto, angulo exterior de algum edificio, esquina.  
*Cantone.* Pedra grande, pedra angular: assim chamada por se pôr nas esquinas das paredes.  
*Stando Gesù Christo, fermo cantone di pietra.* No fig. Estando Jesus Christo, firme pedra angular. *Lapis angularis.*  
*Cantone.* Parte, lugar, banda.  
*I cavalieri d'ogni cantone andarono.* Os cavalleiros corêrão de toda a parte.  
*Io l'ho cercato per tutti i cantoni della Città.* Corri todos os lugares da Cidade em busca delle: busquei-o por todas as partes da Cidade.  
*Lanciar cantoni, e lanciar campanili.* Exaggerar, dizer cousas grandes, impossiveis, e não verdadeiras, quando se falla.  
*Cantone.* Cantão, governo particular.  
*I tredici Cantoni degli Svizzeri.* Os treze Cantões Esquizaros, ou Suíços; sete são Catholicos, quatro Lutheranos, ou Calvinistas; os dous ultimos, huns são Catholicos, outros seguem outras diferentes Religiões.
- CANTONIERA.** f. f. Meretriz, mulher pública, andeja, de má vida, que se expõe a todo o Mundo, andando pelas esquinas das ruas.
- \* **CANTONUTO.** adj. m. TA. f. Angular, que tem angulos, feito em angulos.
- CANTORE.** f. m. Cantor, o que canta em hum coro.  
*Cantore.* Poeta, Cantor.  
*Cantore.* Chantre, o que tem huma dignidade particular no coro da Igreja.  
*Cantore.* Leitor, hum dos quatro grãos das Ordens Menores; o que tem este grão de Ordens.
- \* **CANTRICE.** v. CANTATRICE. Cantora, cantora.
- CANTUCCIÀJO.** f. m. Pastelleiro, biscoiteiro, o que faz biscoitos.
- CANTUCCIO.** f. m. Biscoito em fatias feito de farinha, ovos, e assucar.
- CANTUCCIO.** dim. DI CANTO. Cantinho, pequeno angulo, canto pequeno.  
*Cantuccio.* Cantinho, lugar occulto, escondrijo.  
*Da cantuccio se forma Rincantucciato.* Occulto, escondido em algum lugar.
- CANTUCCIATO.** adj. m. Feito como biscoito, abiscoitado.  
*Pan cantucciato.* Pão abiscoitado, feito, cozido como biscoito.
- \* **CANTUCCIUTO.** dim. m. TA. f. Angular, feito em angulos.  
*Cantucciuto.* Cheio de nós, nodoso.
- CANTUZZARE.** v. CANTERELLARE.
- CANUTAMENTE.** adv. Do sentido natural, e proprio, pouco uso hoje tem; e só se usa no sentido figurado. Acauteladamente, prudentemente, sabiamente.
- CANUTEZZA.** f. f. Canez, brancura dos cabellos, cans.
- CANUTIGLIA.** f. f. Canotilho, fio de ouro, ou de prata, com que se borda.
- CANUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Branquissimo, que tem os cabellos todos brancos, velhissimo, cheissimo de cans.
- CANUTO.** f. m. Canuto, nome de hum homem.
- CANUTO.** adj. m. TA. f. Que tem cabellos brancos por velhice, cheio de cans.  
*Canuto.* Velho.

- Al tempo canuto.* No tempo antigo.  
*Pensier canuti.* Pensamentos de velho.  
*Canuto.* Grave.  
*Con istil canuto.* Com estylo grave.  
*Canuto.* no fig. Branco, cuberto de neve.  
*L'Alpi canute.* Os Alpes cubertos, brancos por causa da neve.
- CANUTOLA.** f. f. Genero de planta, que tem pello como o veludo.
- CANZONA.** f. f. Canto, Canção, Cantiga, Ode, Poesia lyrica dividida em muitas Estancias, ou Coplas, que todas tem a mesma quantidade de versos, que guardão a mesma ordem de rima, e a mesma qualidade de verso.  
*Canzona.* Cantiga, Canto, Cantilena, pequena peça Poetica posta em Musica para se cantar.  
*Canzone lasciva.* Verso, cantiga lasciva: Canção lasciva.  
*Canzone a ballo.* Cantiga, que se canta bailhando-se.  
*Canzone difesa.* Nome, que os antigos Poetas Italianos davão a hum genero de Canção.  
*Metter in canzone.* Fazer alguém ridiculo, galantear com alguém, divertir-se; tomar a palhinha com alguém.  
*Esser in canzone.* Servir de divertimento, de galantaria.  
*Dar canzone.* Contar pataratas, dizer contos, ou cantigas em lugar de fazer obras.  
*È la canzone, o la favola dell'uccellino, che non finisce mai.* Proverbio. Sempre tem as mesmas historias, sempre conta o mesmo.  
*Canzone: dicevi assolutamente per modo d'interrompimento, quando altri non risponde per appunto a ciò, che noi dimandiamo, ma volge il discorso ad altro.* Contos, patranhas, historias, fabulas, diitrios, ridicularias, despropósitos, parvoices: o que se diz, quando alguém não falla a tempo, e a proposito do que se conversa.  
*Canzone, non cerco questo.* Despropósitos, não pergunto isto.
- CANZONACCIA.** peior. DI CANZONA. Má Canção, má Cantilena.
- CANZONARE.** v. a. Cantar, celebrar.  
*Canzonare.* Cantar, dizer patranhas, bagatellas, contar pataratas, chocarrear, palrar, fallar despropósitos.  
*Canzonare.* Fazer escarneo, irrisão de alguém; zombar, fazer ridiculo a alguém.
- CANZONCINA.** dim. f. Canção pequena, breve Ode, pequena cantiga.
- CANZONCINO.** dim. m. Pequeno Canto, pequena Ode.
- CANZONE.** v. CANZONA.
- CANZONETTA.** dim. DI CANZONE. Cantigazinha, pequena Canção; Canção, que se canta pelas ruas da Cidade.
- CANZONIERE.** f. m. Collecção de versos lyricos.  
*Il Canzoniere del Petrarca.* As Poesias lyricas de Petrarca.

## C A O

- CAO.** f. m. Qualidade de animal, lobo cervical.
- CAOS.** f. m. Cãos, mistura confusa de todos os elementos, estado das cousas, antes que Deos creasse o Mundo.  
*Caos.* Cãos, confusão universal de todas as cousas.
- CAOSSE.** f. m. Cãos; esta palavra he usada na Poesia.

## C A P

- CAPACCHIONE.** aug. Falta, erro grande, grosseria enorme, disparate, loucura forte.
- CAPACCHIONERIA.** f. f. Loucura, disparate, parvoice, grosseria.
- CAPACCIO.** peior. DI CAPO. Deforme, má cabeça.  
*Capaccio.* Homem obstinado, de dura apprehensiva, cabeçudo, rude, teimoso, pertinaz, renitente, levado da sua opinião.